

## Quand la vie reprend le dessus...



De petits bourgeons verts commencent à poindre sur les branches des arbres qui ont pu résister aux vents puissants d'Irma. Les rues des quartiers reprennent un visage humain, grâce à l'important travail collectif de nettoyage qui s'est mis en œuvre dès le lendemain de la catastrophe.

Un travail colossal réalisé par les agents territoriaux, certes, mais c'est aussi l'ensemble de la population qui a mis la main à la pâte. Certains magasins de denrées et de matériaux ont rouvert leurs portes, et si les étals sont encore bien clairsemés, les approvisionnements ne devraient maintenant plus tarder. Chaque jour on apprend de nouvelles ouvertures.

De nombreux dispositifs ont été mis en place par la Collectivité, les banques, les organismes sociaux, pour accueillir, soutenir et orienter les entreprises, les salariés et les travailleurs indépendants dans leurs démarches. L'électricité et l'eau reviennent peu à peu dans les quartiers... Et même si les stigmates du passage dévastateur de l'ouragan Irma sont encore bien visibles et surtout bien présents dans les esprits de tous, la voie est ouverte pour un retour à la normale.

Le chemin sera sans doute long et laborieux. Mais la force, la solidarité et l'unité de la population de Saint-Martin parviendront à surmonter les obstacles qui se présenteront. Car la Vie reste plus forte que tout. V.D.

LUNDI 25 SEPTEMBRE 2017 - N°142 - [www.le97150.fr](http://www.le97150.fr)

## Le Bâtiment Tonnerre est arrivé samedi à Saint-Martin

**Le BPC (Bâtiment de projection et de commandement) Tonnerre a mouillé au large de la plage de Friar's Bay dans la matinée de samedi. Et jusqu'en fin de journée, des barges ont fait d'incessants allers et venues entre la plage et le navire, débarquant d'importants moyens matériels et humains destinés à la reconstruction des deux îles sœurs martyrisées par Irma.**

Le bâtiment de la Marine nationale avait quitté le port de Toulon le 13 septembre, et a mis comme prévu douze jours pour faire la traversée de l'Atlantique. Ainsi, plus de 1.000 tonnes de matériels et engins de travaux publics ont été débarqués sur la plage, dont 116 véhicules et engins militaires et de travaux publics et 26 véhicules de la gendarmerie et de la police. Ce sont également 350 hommes supplémentaires en renfort qui ont débarqué du Tonnerre sur la plage de Friar's Bay. En plus de ces hommes de la Marine nationale, le 17e Régiment du Génie Parachutiste a dépêché 41 sapeurs dont des plongeurs de combat



les barges ont débarqué toute la journée le matériel et les hommes en renfort

pour les recherches et les travaux sous-marins. La Préfète Anne Laubies qui était sur place samedi pour accueillir ces renforts en matériels et en humains

nous a confié « être satisfaite et soulagée de l'arrivée de ces importants moyens qui vont permettre d'accroître la rapidité et l'efficacité des travaux de reconstruction des deux îles ». V.D.



La plage de Friar's Bay investie par les militaires



La préfète Anne Laubies a accueilli le Tonnerre

### Ouragan Maria : Reconnaissance de l'état de catastrophe naturelle et activation du fonds de secours

L'arrêté portant reconnaissance de catastrophe naturelle aux Antilles a été publié ce dimanche 24 septembre 2017. Les Îles du Nord, l'ensemble de la Guadeloupe et les communes du centre et du nord de la Martinique ont ainsi été reconnues en état de catastrophe naturelle. D'autres communes et collectivités non concernées par cet arrêté pourraient également bénéficier de cette reconnaissance une fois les expertises d'urgence complétées. En parallèle, la ministre des outre-mer a décidé d'activer le fonds de secours pour les outre-mer.

Ce dispositif permet d'indemniser les dégâts matériels non assurés des particuliers sous conditions de ressources, des petites entreprises, des collectivités locales ainsi que les pertes de fonds et de revenus des exploitants agricoles. La ministre des outre-mer a demandé aux préfets de Guadeloupe et de Martinique de constituer les missions d'expertise des dommages agricoles. Ce dispositif est complémentaire à celui des assurances. En effet, le taux de pénétration des assurances n'est que de 50% aux Antilles. La combinaison du dispositif assurantiel (catastrophe naturelle) et de la solidarité nationale (fonds de secours pour les outre-mer) permettra ainsi au plus grand nombre d'être indemnisé des effets du cyclone Maria.

## INFORMATION POUR LES ILES DE SAINT-MARTIN ET DE SAINT-BARTHELEMY



Après le passage des ouragans, les moustiques vont se multiplier. Certains d'entre eux peuvent augmenter les risques d'épidémie. A compter du lundi 25 septembre, des pulvérisations insecticides seront réalisées par l'Agence Régionale de Santé (ARS).

Chacun doit participer à la lutte contre les moustiques :

- Éliminez ou renversez tous les déchets, récipients ou objets inutiles qui peuvent retenir de l'eau ;
- Protégez vos réserves d'eau à l'aide de tissu moustiquaire ;
- Nettoyez vos gouttières et chéneaux ;
- Si vous en avez la possibilité, vidangez citernes et piscines dont l'eau a été fortement polluée par le passage des ouragans ;
- Implantez des poissons prédateurs de larves de moustiques dans les citernes ou piscines hors d'usage ;
- Professionnels, vérifiez vos ateliers ou chantiers.

## INFOS BANQUES



### CEPAC CAISSE D'ÉPARGNE

La Caisse d'Épargne CEPAC a mis en place des conditions exceptionnelles concernant l'ensemble de ses clients à Saint-Martin et Saint-Barthélemy.

- Crédits : report exceptionnel de votre échéance de crédit pour une durée de 6 mois. Ce report s'applique sur tous les crédits : Consommation, Immobiliers, Crédit dédiés aux Professionnels et aux Entreprises. Taux 0% - Sans frais
  - Trésorerie : octroi d'une facilité de caisse d'un montant équivalent à 1 mois du CA HT connu.
  - Moyens de paiement : refabrication de vos instruments de paiement (cartes bancaires, chéquiers) sans frais.
  - Opérations courantes : exonération des frais d'opposition
- Un numéro vert a en outre été mis en place : 0 800 15 20 40

### BRED

Dispositif mis en place par la BRED GUADELOUPE ILES DU NORD depuis le vendredi 8 septembre 2017 :

- Mise en place d'un numéro d'urgence communiqué à l'ensemble de

nos clients par SMS : le 09 69 36 28 45 joignable du lundi au vendredi de 5h à 17h et le samedi de 5h à 13h

- Dispositif d'accompagnement de nos clients particuliers, professionnels et entreprises :

**1/ Accord dans tous les cas pour mise en place d'une franchise sans frais jusqu'à 6 mois.** Étude des demandes au-delà. Valable pour les particuliers, les professionnels et les entreprises

**2 / Mise en place d'un prêt de 50 000€ pour nos clients professionnels sans garantie** (seulement la caution du dirigeant) avec en justificatif l'attestation d'assurance de leur activité et murs. Durée 60 mois avec franchise de 6 mois sur demande.

**3/ Mise en place de deux prêts consommation pour nos clients particuliers et privé pro :**

Un prêt à taux 0% le montant devant être rehaussé. Un prêt à taux bonifié sur 60 mois à 2,95% et jusqu'à 15 000 euros et cumulable avec le prêt 0%.

**4/ Pour les entreprises :** mise en place d'accompagnement court terme et moyen terme sur mesure. L'ensemble de nos charges d'affaires sont à la disposition de leurs clients.

## EDUCATION

# Premier Ministre : « Rentrée des classes après les vacances de la Toussaint »

**Le Premier Ministre Edouard Philippe a annoncé mercredi 20 septembre qu'il se rendrait à Saint-Martin pour assister à la reprise des classes dans des conditions normales à la rentrée des vacances de la Toussaint.**



Ouragan IRMA

Faisant un état des lieux, il a également annoncé que « 95% des bâtiments de l'île de Saint-Martin avaient été touchés, 25% des habitations avaient subi des dégâts légers, 50% des dégâts plus lourds mais jugés réparables. Il a ajouté que « des travaux sont déjà engagés là où le bâti est récupérable.

Il a par ailleurs insisté sur le fait que « chacun doit prendre ses responsabilités », et que « la reconstruction à l'identique n'est pour l'Etat pas envisageable ». Alors qu'un recensement des élèves et des enseignants et personnels devait être effectué à compter de ce jour afin d'organiser une rentrée provisoire des élèves, le chef de l'Éducation à Saint-Martin et Saint-Barthélemy, Michel Sanz, a adressé ce lundi matin un communiqué informant du report de la rentrée : « Afin de préparer au mieux l'accueil des élèves de Saint-Martin dans des conditions satisfaisantes, les services de l'État et de la collectivité ont reporté à une date ultérieure la rentrée, date qui sera annoncée dans les prochains jours ».

V.D.

## EDUCATION

# Six salles de classe préfabriquées envoyées par une start-up de la Drôme

**La start-up Logelis, installée à Romans (Drôme) enverra d'urgence ses structures préfabriquées sur l'île.**



La Fondation Saint-Martin à Albi, contactée par l'Etat, nous a demandé si nous pouvions proposer une solution d'urgence pour construire six salles de classe sur l'île de Saint-Martin ravagée par l'ouragan Irma : la réponse est oui ! », raconte Renaud Sassi, directeur de la start-up Logelis.

Cette entreprise drômoise créée en 2013 a en effet développé un système industriel de construction modulaire peu cher, simple et rapide à mettre en oeuvre, qui peut s'adapter à des zones tropicales, froides ou sismiques. Dans les usines de Romans-sur-Isère, l'ossature métallique de modules de 60 m2 pesant 4 tonnes chacun, dessinés et calculés pour résister à des vents de 300 km/h sont en cours de préparation et devraient être livrés d'ici trois semaines. Renaud Sassi précise par ailleurs : « Nous avons opté pour une toiture d'une très faible pente et végétalisée, les ombrières seront rétractables et recouvriront les ouvertures afin que ces modules deviennent étanches en cas d'ouragan. »



## Le président Gibbs en déplacement à Paris



Le Président Gibbs se rend à Paris demain mardi 26 septembre, avec dans ses valises l'ensemble des dossiers relatifs au dernier état des lieux du territoire et des besoins de la population de Saint-Martin (entreprises, particuliers, organismes...) suite au passage de l'ouragan Irma. Des réunions sont programmées dans les différents ministères. Nous reviendrons ultérieurement avec plus d'éléments sur ce déplacement dans l'hexagone.

## Irma : images avant et après le nettoyage

La population de Saint-Martin dans son ensemble, particuliers, entreprises, agents territoriaux et d'Etat, militaires, tous se sont engagés dans une course contre la montre pour que les paysages et les routes reprennent figure humaine. Une belle leçon de solidarité et d'humanité. Merci à tous !



Marigot avant/après



Résidence Port Caraïbes Anse Marcel avant/après

### ■ AIDE AUX ENTREPRISES

## Le RSI met en place un dispositif d'urgence

Le RSI (Régime social des indépendants) se mobilise face à l'ampleur de la catastrophe causée par le cyclone Irma le 6 septembre dernier. Ainsi, le RSI active un dispositif d'urgence à l'attention des chefs d'entreprises qui ont été sinistrés, mais aussi à l'encontre des artisans, commerçants et professionnels libéraux, qu'ils soient actifs ou retraités du RSI.

Pour le RSI, il s'agit « dans l'immédiat d'octroyer à ces travailleurs indépendants confrontés à une situation d'urgence, un secours financier afin de leur permettre de faire face aux

premières dépenses ». La direction du RSI sollicite la collaboration de la Fip-Com, par l'intermédiaire de son président Michel Vogel, pour identifier les travailleurs indépendants, qu'ils soient actifs ou

retraités, qui se trouvent en situation d'urgence nécessitant à la suite du cyclone Irma. La demande d'aide d'urgence est accessible via le site Internet du RSI [www.rsi.fr/secours-urgence](http://www.rsi.fr/secours-urgence). **R.M.**

### LES NOUVELLES DU REFUGE

## Communiqué urgent à l'attention des personnes qui ont accueilli des chiens du refuge dans leur foyer en prévision du passage d'Irma

L'ouragan Irma n'a pas épargné le refuge I Love My Island Dog. Tout est détruit... Les chiens ne peuvent pour le moment y être abrités.

Les personnes qui s'étaient généreusement portées volontaires pour accueillir dans leur foyer les 38 chiens du refuge, pour une période qui aurait dû être déterminée, doivent impérativement se mettre en relation avec Ursula. Même si vous souhaitez garder auprès de vous le chien que vous avez accueilli, vous devez vous mettre en relation avec le refuge car les chiens ont une puce électronique qui doit être mise à jour. Et pour ceux qui ne sont pas en mesure de les garder, sachez

qu'avec l'action conjointe d'une association de la partie hollandaise et I Love My Island Dog, le départ d'une trentaine de chiens vers un refuge situé aux Etats-Unis est en train d'être organisé.

Le départ est prévu pour le 29 septembre ou pour le 3 octobre. En fonction du nombre de chiens, s'il reste des places disponibles, d'autres chiens que ceux provenant du refuge pourraient aussi être du voyage. Nous faisons éga-

lement un appel aux dons de cages de transport réglementaires qui sont obligatoires pour faire voyager les chiens. Contactez en urgence Ursula au 0690 50 34 07 ou contactez le journal le 97150 qui transmettra (tél. : 0590 27 74 61 / 0690 67 82 78) ou par mail : [redaction@empreintesxm.net](mailto:redaction@empreintesxm.net).

Et si vous n'arrivez pas à joindre ces numéros, vous pouvez rencontrer Ursula lundi 25 et mardi 26 septembre à 15 heures au rond-point de Cul de Sac.

### La tournée de Mimi



Après vingt jours de folies en tous genres, l'heure est à la reconstruction de l'île. Nous vous proposons ici un tour d'horizon de vos spots de restauration et d'amusement qui ont tous beaucoup souffert ! Et nombreux sont ceux qui sont prêts, courageusement, à relancer leur affaire. Pour certains, à court terme, pour d'autres à moyen terme, pour d'autres encore à plus long terme. Mais tous ont cette formidable envie de redonner son prestige et son âme culinaire à Saint-Martin. Les réouvertures vont s'étaler sur plusieurs mois. D'autres resteront malheureusement fermés, car totalement détruits. Soyez forts les amis, vos belles tables vont nous manquer pendant de longs mois. Pour ceux qui auront la chance de rouvrir dans un plus court terme, n'hésitez pas à nous contacter au 0690 65 58 85 ; la tournée de Mimi repart en boitant, mais toujours avec l'âme au cœur...

### Au Village de la Baie Orientale

## Une première Jam session pleine d'espoirs...

Samedi dernier, Gégé (basse), Terry (guitare), Manu (clavier) et Olivier (batterie), organisaient un petit concert à la B.O. pour redonner foi à ceux qui ont tout perdu (comme leur ami Richard du groupe GTO), et apporter du tonus et de la fête aux nombreux qui ont le moral au plus bas. Un sympathique rendez-vous à la torche avec la musique en symbole du rassemblement, et qui a réuni une bonne centaine de personnes pour un bon moment de détente, avec l'armée en invitée.

Des retrouvailles sous les étoiles et les plus belles notes qui ont réchauffé les cœurs de tous...

### LES ETABLISSEMENTS OUVERTS

#### MARIGOT

Le Yacht Club  
Le Grand Saint Martin

#### ROUTE BAIÉ ORIENTALE

Rancho Del Sol

#### BAIÉ ORIENTALE

Chez Pierrot  
Tabac - PMU - Snack

#### HOPE ESTATE

Food Concept Boucherie  
L'Express

#### CONCORDIA

Le Grillardin

#### GRAND CASE AEROPORT

Le Ty Fly

## Canalsat suspend les abonnements pour prélèvement rejeté !



Alors que la plupart des opérateurs téléphoniques et Internet (Orange, Dauphin Télécom...), les banques et les organismes publics (Pôle Emploi...) mettent en place des mesures exceptionnelles pour faciliter la vie des habitants pendant cette période « après-Irma », des abonnés à Canalsat ont eu ces derniers jours la mauvaise surprise de recevoir par sms des avis de suspension du service, pour rejet de prélèvement. Est-ce que Canalsat est au courant que les banques étaient fermées depuis le passage de l'ouragan et que de nombreux clients n'ont peut-être pas pu avoir accès à leur compte pour éventuellement l'approvisionner ? Quelle belle image commerciale pour cette entreprise qui n'a fait que donner un nouveau coup sur la tête de ceux qui tentaient de la sortir de l'eau !!!  
V.D.

# 97150

SAINT-MARTIN - SINT-MARTEN  
VOTRE BIHEBDO DE L'INFO - YOUR TWICE WEEKLY HERALD

### JOURNAL gratuit

édité par la société Empreinte  
4 ZAC de Bellevue - 97150 Saint Martin  
E-mail : [empreintesxm@orange.fr](mailto:empreintesxm@orange.fr)  
Tél : 0590 27 74 61 - 0690 622 822  
[www.le97150.fr](http://www.le97150.fr)

IMPRESSION PRIM SERVICES  
N° ISSN 2553-4297

**SERVICE RÉDACTION :**  
0590 27 74 61 - 0690 67 82 78  
[redaction@empreintesxm.net](mailto:redaction@empreintesxm.net)

**DISTRIBUTION :**  
Ben Duclos 0690 66 34 66

**DIRECTEUR DE PUBLICATION :**  
Slobodan Milovanovic

## INFOS COLLECTIVITE



Suite à la réunion de coordination du samedi 23 septembre, voici les dernières informations utiles au public :

**L'inscription pour obtenir des bâches est ouverte sur 4 sites de 8h à 12h du lundi au vendredi :**

- Hôtel de la collectivité à Marigot
- Ecole A. Hanson à Sandy Ground
- Ecole Elie Gibs Grand Case
- Ecole Clair St Maximin à QO

**6 points de distribution d'eau sont actuellement ouverts dans les quartiers, il y en aura 11 à partir de dimanche 24.**

**La distribution de denrées se poursuit aux 6 points habituels jusqu'à vendredi 29 septembre, de 8h30 à 13h :** SG (terrain basket), parking stade Vanterpool, parking Dormoy Rambaud, terrain basket Grand Case, Chevrise, Marché QO. La distribution sera à partir du 30 septembre, exclusivement réservée aux familles en difficulté recensées par le Pôle Solidarité et Familles de la collectivité.

**Nettoyage :** 90 % des axes principaux dégagés. Le travail s'est poursuivi durant le week-end pour finir le travail. Il est important que la population sépare les ordures ménagères et les encom-

### UTILISATION DES POINTS DE DISTRIBUTION D'EAU

Il est rappelé à la population que les points de distribution d'eau mis à la disposition du public à Saint-Martin sont dédiés uniquement à un usage sanitaire (eau non potable). Les volumes disponibles sont encore faibles. Ne la gaspillez pas. Elle doit être utilisée pour l'hygiène et les usages intérieurs aux maisons (nettoyage pièces, lavage du linge...). Le lavage des voitures, et le remplissage des piscines est interdit.

brants pour faciliter le travail des équipes.

**Reprise des vols commerciaux à Grand Case.** Le retour à la normale se fait progressivement, il est désormais possible d'acheter des billets d'avion pour sortir du territoire.

**La rentrée scolaire s'organise, le Pôle Humain recense toujours les élèves qui souhaitent faire leur rentrée à Saint-Martin.**

Recensement de 8h à 12h du lundi au vendredi (ancienne école Bord de mer). La collectivité prépare les écoles pour la rentrée, et ce n'est que lorsque les écoles seront prêtes, la logistique d'accueil des élèves en place, que la rentrée pourra avoir lieu.

Il faudra encore quelque jour pour finaliser ce travail. Le Président a fait de la rentrée sa priorité, avec un focus sur les classes d'examen. Il travaille en collaboration avec le rectorat, le recteur informera de la date de rentrée.

**La Collectivité et le Service National informent de l'annulation de la DC journée de Défense et Citoyenneté prévue le mercredi 27 septembre à la MJC de Sandy Ground. Les jeunes seront convoqués à une date ultérieure.**

## Permanences du pôle Solidarité et Familles

**Le pôle Solidarité et Familles de la collectivité de Saint-Martin, sis rue Paul Mingau à Concordia (immeuble Pôle Emploi) organise des permanences afin d'aider les personnes non assurées et victimes de l'ouragan Irma à effectuer une déclaration de leur sinistre immobilier et mobilier.**

Les personnes ayant été sinistrées et souhaitant intégrer le village de tentes aménagé en face de l'aéroport de Grand Case pourront également s'inscrire.

Le pôle Solidarité et Familles est ouvert du lundi au vendredi de 9h à 13h pour recueillir vos demandes.

**Plusieurs points d'accueil et d'information seront mis en place directement dans les quartiers :**

- Maison de Solidarité et Familles d'Orléans : Pour les personnes résidant à Quartier d'Orléans, Oyster-

## ALLIANZ ASSURANCES reçoit ses assurés

Du mardi 26 septembre et jusqu'au vendredi 29 septembre, de 8 heures à 17 heures, Allianz attend ses assurés automobiles sinistrés à Saint-Martin sur son stand installé en face de l'agence de Monsieur Lelièvre au front de mer à Marigot.

Pour les assurés qui disposent de véhicules roulants il est conseillé de se déplacer en voiture jusqu'à l'agence.

Dans le cas contraire, il faut venir avec l'adresse de localisation du véhicule épave et des photos, dans la mesure du possible.

Il est demandé de venir avec le maximum de papiers disponibles (justificatifs d'achat, carte grise...) et avec les clés du véhicule.

### BESOIN DE CONTACTER LE JOURNAL

#### Adresse Email :

[redaction@empreintesxm.net](mailto:redaction@empreintesxm.net)  
[slobo@empreintesxm.net](mailto:slobo@empreintesxm.net)

#### Téléphone :

0590 27 74 61 - 0690 622 822  
0690 678 278 - 0690 655 982

#### Site web :

[le97150.fr](http://le97150.fr)

#### Facebook :

le97150

**POINTS DE DISTRIBUTION ET STOCKAGE EAU SANITAIRE ILE DE SAINT-MARTIN**

1. ORLÉANS 1 - DROITE AVANT MARCHAND DE FRUITS
2. ORLÉANS 2 - ENTRE STADE ET ÉCOLE
3. OYSTER POND - RUE DE L'ESCALE
4. CUL-DE-SAC - STATION DE LAVAGE
5. BAIE ORIENTALE - PLAGE
6. GRAND-CASE - CENTRE CULTUREL
7. GRAND-CASE - PLAGE
8. BIENVENUE - RAVINE
9. GALISBAY FONTAINE PELICANO
10. CONCORDIA CAF
11. SANDY GROUND CENTRE CULTUREL
12. SANDY GROUND PLAGE
13. TERRES-BASSES BAIE ROUGE

Pond - Baie Orientale.

- Ecole Primaire Elie Gibbes à Grand Case : pour les personnes résidant à Grand Case - Mont Vernon - Cul de Sac - Anse Marcel - Morne Oreilly - La Savane.

- Local du Conseil de quartier n°5 (Marigot Low-Town) : pour les personnes résidant à St James - Low-Town - Bellevue - Concordia.

- Local du conseil de quartier n°6 (Sandy Ground) : pour les personnes résidant à Sandy Ground - Terres-Basses - Baie Nettlé.